

REVIEW

***Frontera Sur/Border South*, dirigido por Raúl O. Paz Pastrana**

83 min. Oley, Pennsylvania: Bullfrog Films, 2019.

Melissa Gauthier

University of Victoria

meligau@uvic.ca

Traducción por Wendy Torres y Elizabeth Perez Marquez

Contada en el contexto de la ruta norteamericana de migrantes, *Frontera Sur* documenta las vidas de los migrantes centroamericanos a medida que cruzan por México en ruta hacia los Estados Unidos. Este documental es un retrato íntimo de un joven nicaragüense llamado Gustavo cuyo viaje hacia el norte es violentamente interrumpido cuando recibe un disparo mientras se transportaba en el techo de "La Bestia," ese es el sobrenombre de una red de trenes de carga que atraviesa México, desde la frontera sur con Guatemala hasta los Estados Unidos. La desgracia de Gustavo fue altamente politizada, finalmente se convierte en un boleto de oro al recibir la visa humanitaria que estuvo esperando pacientemente mientras se recuperaba de su lesión en un refugio para migrantes. Después de varios meses estacionado en el refugio y con una visa en mano, Gustavo está listo para avanzar sin tener que arriesgarse para saltar y viajar en el techo del tren de la frontera hacia el Norte.

El recorrido de los migrantes centroamericanos en tránsito como Gustavo rara vez es "unidireccional o continuo" (Frank-Vitale 2020, 3). Este es impredecible como los horarios de los trenes y recuerda el movimiento de ida y vuelta de los trenes que salen. La historia de Gustavo es una ventana a la vida en el "espacio de tránsito," "un espacio complejo donde el movimiento puede ser multidireccional, tortuoso e intermitente" (Frank-Vitale 2020, 8; todos los traducciones por Torres y Marquez). Asimismo, este es un espacio poblado por refugios para migrantes que puntean el mapa entre las fronteras del sur y norte de México. El "espacio de tránsito" habitado por migrantes como Gustavo es un "mundo de espera sin fin" (Anderson 2014, 796) donde "el reconocimiento humanitario formal a través de las burocracias estatales" (Doering-White 2018, 434) en forma de una visa humanitaria puede traducirse en movimiento.

El primer largometraje de Raúl O. Paz Pastrana presenta de cerca y desde una mirada personal las realidades vividas por la migración de tránsito (Vogt 2018). Lo que realmente lo diferencia de otros documentales sobre derechos de los inmigrantes (Cheyroux 2019) es la profunda sensibilidad del cineasta por la intimidad de la vida

cotidiana de la gente. El cineasta inmigrante mexicano se dedicó cuatro años a seguir la ruta de los migrantes desde el sur de México hasta la frontera entre Estados Unidos y México. *Frontera Sur* es un documental que estimula el pensamiento y es estéticamente agradable, que resulta de una mezcla de etnografía visual, *cinéma vérité* (cinema de la realidad), y diseño de sonido creativo. El resultado es una historia conmovedora de inmigrantes ingeniosos que saltan trenes y beben café instantáneo, que viven y se mueven a lo largo de las vías del ferrocarril, que usan pistolas de tatuajes caseras que funcionan en cartuchos de tintas de computadora y baterías de los teléfonos celulares. La película captura vívidamente la ingeniosidad sin fin de los inmigrantes centroamericanos que se mueven a través de “los corredores de tránsito cada vez más militarizados de México” (Doering-White 2018, 433).

La película no podría ser más oportuna dados los esfuerzos cada vez más en constante expansión realizados por el gobierno Mexicano para reforzar su aplicación de leyes migratorias en un intento para detener el movimiento de migrantes centroamericanos a través del territorio. El drástico incremento de patrullas a lo largo de las rutas del tren que se pueden observar en la película es una manifestación directa de esto. Como expresa el antropólogo y coproductor del filme *Frontera Sur* Jason De León (2019, 102), “El sur de México está empezando a parecerse mucho al Archipiélago de la aplicación de la ley de inmigración del Sur de Arizona.” De León dirige un proyecto de investigación enfocado en el sufrimiento humano y la muerte en el desierto llamado UMP (Proyecto de Migración Indocumentada).

La película sigue al antropólogo y a su equipo en viajes de trabajo de campo a Arizona y en el sur de México, caminando siguiendo los pasos de los migrantes para recolectar y grabar las huellas y las cosas que dejan atrás. El rol de De León en el documental es muy significativo y de importante valor pedagógico, y deja la puerta abierta para la discusión en el salón de clases sobre temas como la migración indocumentada, el trabajo de campo, la arqueología de la contemporaneidad, y la antropología pública. Además, *Frontera Sur* presenta el trabajo de Robin Reineke, antropóloga cultural que trabaja en estrecha colaboración tanto con científicos forenses, como con las familias de los migrantes desaparecido mientras cruzaban la frontera entre México hacia EE. UU. He utilizado otros recursos audiovisuales para presentar su trabajo en mis clases de pregrado y esta parte de la película ciertamente puede conducir a conversaciones estimulantes con los estudiantes acerca de la integración de métodos de todos los subcampos de antropología y la ética del compromiso antropológico.

Frontera Sur también puede proporcionar una excelente base para la discusión en clase sobre una gama amplia de temas relacionados con la migración, como el alcance y la forma de la externalización fronteriza a través de una diversidad de paisajes migratorios, las diferentes formas de violencia que caracterizan el proceso social de la migración clandestina, y la compleja intersección del humanitarismo y el tráfico de personas. Su valor como herramienta de enseñanza se puede mejorar pidiendo a los

estudiantes que lean etnografías recientes sobre migración clandestina a través de México (De León 2019; Frank-Vitale 2020; Vogt 2018) y otras regiones del mundo como las tierras Fronterizas Euro-africanas (Anderson 2014).

Frontera Sur tuvo su estreno mundial en el Sheffield Doc/Fest 2019 en El Reino Unido. La película hizo la selección oficial del Festival de cine Margaret Mead 2019 en la Ciudad de Nueva York y ganó el premio a Mejor Largometraje entregado en el Festival de la Sociedad de Antropología Visual de Cine y Medios en Vancouver. Raúl O. Paz Pastrana está trabajando activamente con organizaciones para los derechos de los inmigrantes, refugios para migrantes, con festivales, y otras instituciones para presentar el filme en Centro América, México, y los Estados Unidos. Pastrana también colabora con el Proyecto Migración Indocumentada, para presentar la película en varias comunidades alrededor del mundo que participan en "Hostile Terrain 94," última exposición de De León que rinde homenaje a las personas que murieron tratando de cruzar la frontera entre México-EE. UU. La compañía Bullfrog Films acaba de lanzar el DVD que incluye dos versiones de la película en inglés y español. *Frontera Sur* esta disponible para streaming académico y comunitario a través del sitio web de Bullfrog Films y el sitio web Docuseek en <http://docuseek2.com/bf-boso>.

References

- Andersson, Ruben. 2014. "Time and the Migrant Other: European Border Controls and the Temporal Economics of Illegality." *American Anthropologist* 116 (4): 795-809. <https://doi.org/10.1111/aman.12148>.
- Cheyroux, Emilie. 2019. "Immigrant Rights Documentaries and Engagement. Eliciting Emotion to Counter the Latino Threat Narrative." *InMedia* 7 (2). <http://journals.openedition.org/inmedia/1718>.
- De León, Jason. 2019. "'Como Me Duele': Undocumented Central American Bodies in Motion." In *The Border and Its Bodies: The Embodiment of Risk Along the U.S.-México Line*, edited by Thomas E. Sheridan and Randall H. McGuire, 99-123. Tucson: The University of Arizona Press.
- Doering-White, John. 2018. "Evidencing Violence and Care Along the Central American Migrant Trail through Mexico." *Social Service Review* 92 (3): 432-469. <https://doi.org/10.1086/699196>.
- Frank-Vitale, Amelia. 2020. "Stuck in Motion: Inhabiting the Space of Transit in Central American Migration." *The Journal of Latin American and Caribbean Anthropology* 25 (1): 67-83. <https://doi.org/10.1111/jlca.12465>.
- Vogt, Wendy A. 2018. *Lives in Transit: Violence and Intimacy on the Migrant Journey*. Oakland, California: University of California Press.